

# entre nosotros

## Cuando la tradición se convierte en calidad

Explotación de ganado ecológico a  
los pies de la Sierra de Gredos

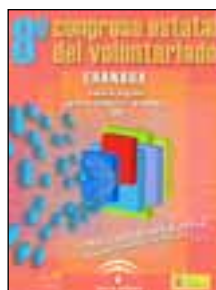


## I Jornadas de Vivienda y Urbanismo

El problema de la vivienda también  
en el medio rural

## Hay que ir ligeros de equipaje

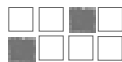
“Para descubrir, para acercarse a otros,  
así como para subir a las alturas y divisar el  
paisaje, hay que dejar prejuicios, intereses”



Este año el  
Congreso Estatal  
del Voluntariado  
se celebra en la  
Comunidad  
Autónoma de  
Andalucía

La risoterapia,  
una hermosa  
puerta para lograr  
la relajación





## Unidos en el proceso

“Si no nos movemos desde los pueblos, unidos y olvidando los localismos, esto se muere”, esta puede ser la principal conclusión que podemos sonsacar de este número y también la razón que nos lleva a trabajar por y en nuestros pueblos. Existen en nuestros entornos riquezas, potencialidades y gentes capaces de moverse, unas con más iniciativa que otras pero por eso estamos muchos colectivos, para ayudar y apoyar en el proceso de despegue. No poseemos la varita mágica ni la idea perfecta, pero conocemos el valor de la cooperación, la solidaridad, la formación y la información para acompañar y guiar.

La despoblación, la masculinización y desagrarización del medio rural son importantes cuestiones que están presentes y constituyen un reto, un reto que con propuestas e ideas como las que encontrarás en el interior (Nuestra Vida) tratamos de atajar y así contribuir a mejorar el bienestar de nuestros mayores, los más pequeños, los nuevos pobladores, etc. La historia nos ha demostrado que las posibles soluciones no pueden venir de los que no están inmersos en una realidad que en este caso va desapareciendo, tenemos que ser nosotros mismos los que luchemos por proponer acciones adaptadas a las características de nuestros entornos, que aunque diferentes también comparten problemáticas comunes.

Además en esa sección no sólo conocemos lo que los colectivos, socios y socias individuales están haciendo y harán a corto plazo, sino que podremos obtener información de materiales útiles para desarrollar nuestras acciones.

Para finalizar y continuando con la frase inicial, insistimos en la unión y organización, para tener más fuerza en la sensibilización, llegar más lejos con las propuestas y ser más las personas y colectivos los que luchemos por los intereses de lo pequeño. Y ahí es donde entran las asociaciones como: Alto Jalón, Ancares, Asam, Codinse, las Coag, las Escuelas Campesinas.... cuya unión, junto con los socios individuales, se materializa a su vez en CAS.

Esta publicación se ha realizado gracias a la colaboración de los colectivos de CAS, así como a los socios individuales y la ayuda de Ignacio Gil Zarzosa

Calle Navas de Tolosa, 3-3º, 28013 - Madrid - Tfno. 915328289 | [cas@cdrtcampos.es](mailto:cas@cdrtcampos.es) | [sede@ong-cas.org](mailto:sede@ong-cas.org) |

Depósito Legal: VA 717-1999 | Impresión: Gráficas Lafalpoo - Valladolid

Imagen de portada y Pag 2: Granja Ecológica de Porcino en Robledillo, Ávila. Autora Fiona Gibert.

Imagen de contraportada: Arquitectura Popular de Ávila. Autor Víctorino Jiménez Soria.

JOSÉ MARÍA GUTIÉRREZ LÓPEZ

## “Se necesita vivienda de alquiler”

“Si no nos movemos desde los pueblos, unidos y olvidando los localismos, esto se muere”

José M<sup>a</sup> Gutiérrez López, licenciado en Economía, lleva trece años ocupando el puesto de secretario-interventor en varios ayuntamientos de la comarca del nordeste de Segovia. Ha sido el ponente de las Primeras Jornadas de Vivienda y Urbanismo que se han celebrado en Campo de San Pedro, Segovia, durante el mes de octubre.

– *¿Como se ve desde un ayuntamiento pequeño la problemática del suelo?*

No hay oferta adecuada, pues gran parte del suelo de los cascos urbanos está, por herencia, en manos de gente que emigró y no se acuerda de ponerlo en el mercado, lo tienen como un valor sentimental. Por ello, son los ayuntamientos los que tienen que impulsar la venta de suelo a precio módico.

Otro problema es la elavada valoración del precio del suelo por la administración.

– *¿Qué pueden hacer los ayuntamientos para favorecer la venta y la compra de suelo?*

Hay que dotar a todos los inmuebles de los servicios adecuados y ayudar en la tramitación de expedientes.

– *¿Crees que hay alguna manera de controlar esos precios?*

No, en un sistema capitalista, es la oferta y la demanda. El ayuntamiento debe dar ejmemplo a los propietarios particulares y no subir los precios.

– *¿Qué te parece la normativa actual?*

La legislación es de 2004 y como en otros casos el legislador legisla, casi siempre, olvidándose de los pueblos pequeños. Creo que las diputaciones deberían crear un consorcio municipal de urbanismo para ayudar a los pueblos que no tenemos medios técnicos ni económicos.



– *¿Cuál es el problema que más agudiza la falta de casa y suelo?*

Para mi, es la falta de vivienda en alquiler. Ahora podemos encontrar una solución con el programa Spaviv, pues hay bastante gente que no alquila, por la incertidumbre de no saber si cobrará la renta o de qué modo le quedará la casa. Hay que hacer una campaña para que se pongan viviendas en alquiler.

– *¿Has sacado alguna conclusión?*

Sí, o somos los de aquí los que nos organizamos y tomamos medidas y hacemos las actuaciones que estén a nuestro alcance o esto sucumbe, porque no sirve pedir y que nos bajen los tributos, si al final no hay nadie que los tramite da igual. Las administraciones van a criterios poblacionales, desgraciadamente todo funciona por este criterio, el criterio solidaridad está muerto.

> Muchas veces se prefiere que te desherede tu padre a que te deje el solar, porque se va a pagar más en tributos de lo que vale el terreno >>

– *¿Hace algo la administración para favorecer la creación de suelo urbano e industrial?*

No, no se tienen en cuenta las particularidades de los pequeños pueblos a la hora de fijar los impuesto.

– *¿Qué valoración has sacado de estas jornadas y de los asistentes?*

Positiva, los participantes asistieron concienciados del problema, con interés y con ganas de ver soluciones.



### Asentar población empadronándose

El principal objetivo es asentar población en los pueblos. Para ello es necesario iniciar una campaña que ayude a que la gente que está empadronada en la ciudad y vive a caballo entre la ciudad y el pueblo, adquiera la conciencia de que se les necesita más en el pueblo y que es aquí donde tienen que estar empadronados

## CDR Tierra de Campos

Nuestra compañera Encarna se va a Hungría del 10 al 14 de noviembre a un **Seminario del Servicio Voluntario Europeo** dentro del programa Juventud, que subvenciona la Unión Europea. Se formará en la gestión de dicho Servicio, en el que pueden participar jóvenes de 18 a 25 años que tengan interés en hacer voluntariado en otro país en temas sociales, medioambientales, culturales, artísticos o deportivos.



## Codinse VConcurso de Cómico

El próximo 19 de noviembre tendrá lugar en Campo de San Pedro la fiesta del cómic con el lema "*Conoce tu entorno y respétalo*". Se contará con la actuación del grupo El Pájaro Lunar, que mezcla los títeres y la música tradicional y moderna. El mismo día, aprovechando la fiesta se realizará la recogida de juguetes, material escolar y ropa de verano en buen estado para el proyecto de escuelas en Piura (Perú) donde se enviará todo el material recogido.

## Ismur

Cursos de **Internet aplicado al medio rural** organizado por Ismur y subvencionado por FSE y MAPA. Tendrán lugar en la biblioteca de Olombrada del 08 al 12 de noviembre con un turno de mañana y otro de tarde.

## CDR Ancares

Colaboramos con los colegios de la zona, Preescolar en Casa y el Sindicato Labrego Galego en la organización de un seminario que celebraremos próximamente sobre: La educación compartida en la familia y La situación actual de la mujer en el medio rural.

.....

## ► Escuelas Campesinas de Ávila

**EN MARCHA DOS PROGRAMAS DE GARANTIA SOCIAL EN ARÉVALO Y NAVAS DEL MARQUÉS**

Se pretende conseguir que los participantes alcancen un nivel de conocimientos básicos indispensables para desarrollarse profesionalmente e incorporarse al mercado laboral como auxiliares de ayuda a domicilio. Además, es un espacio de integración para alumnos con discapacidades como María, con síndrome Down, Asstya, marroquí o Elena, búlgara. Se combina la formación laboral con la básica, las tutorías y la formación profesional sobre documentos mercantiles, programas informáticos para incrementar tanto sus conocimientos, su experiencia y su autoestima.

.....

## ► Unión de Campesinos Coag de Zamora

**CURSO DE ARTESANÍA ALIMENTARIA PARA MUJERES DEL MEDIO RURAL**

Muga de Sayago acoge entre el 7 y el 28 de octubre un curso de Artesanía Alimentaria, que cuenta con la participación de 21 mujeres, dirigidas por la profesora de cocina Andrea Pérez Vicente.

Las asistentes conocerán adecuadas formas de nutrición, de conservación de alimentos, de higiene en la manipulación y adaptación de las recetas tradicionales a las recomendaciones actuales en materia de alimentación. Para desarrollar esta actividad se ha contado con la colaboración del ayuntamiento de la localidad, quien ha cedido las instalaciones, aportando COAG Zamora el material didáctico requerido.

.....

## ► Asociación Alto Jalón

**TENDER LAZOS**

El día 12 de octubre, festividad de la Virgen del Pilar, desde la Asociación Sociocultural Alto Jalón se invitó a la participación de la misa solemne a los inmigrantes sudamericanos residentes en Ariza. Para ello, confeccionamos conjuntamente la bandera de cada país participante y la ofrecieron en ese día a la Virgen. Se unieron a nuestra propuesta hermanos/as de Chile, Santo Domingo, Bolivia, Argenti-

na y Honduras. Fue una experiencia bonita por lo que representa de cercanía y relación humana con estos emigrantes.

.....

## ► Ismur

Coincidiendo con la celebración del Día de la Mujer Rural (15 octubre) representantes de Ismur han participado en el encuentro anual de mujeres de Coag celebrado en Teruel y al que asistieron alrededor de 150 mujeres de toda España. El debate giró en torno a los efectos de las políticas de la Unión Europea en nuestra vida cotidiana, tanto como ciudadanas, como habitantes del medio rural y trabajadoras del sector agrario.



.....

## ► Asam

### Ser joven y trabajar en el medio rural no es incompatible

Desde el mes de julio hasta diciembre nos acompaña en nuestra asociación un grupo de jóvenes que trabajan y se forman para poder cubrir los distintos ámbitos del medio rural que tiene una cierta escasez de iniciativas. La voluntad y ganas de toda esta gente son uno de los puntos a destacar sin olvidar que muchos de ellos no proceden de nuestra comarca pero si que sienten al igual que sus compañeros el arraigo a esta tierra demostrando que ser joven, implicarse en la marcha del medio rural nunca ha sido ni será incompatible.



## Escuelas Campesinas de Ávila

A finales de octubre se inicia el **Aula de Adultos** de la zona del Valle Ambles (Solosancho, Baterna, Robledillo, Villaviciosa, Padiernos y La Serrada). La mayoría son mujeres, las más jóvenes quieren perfeccionar sus conocimientos, mientras que las de más edad desean adquirir aquellos conocimientos que en su época no pudieron.

## Asociación Alto Jalón

Del 1 de octubre al 21 de enero la Asociación ha organizado en colaboración con la Escuela de Educadores Animadores en el Tiempo Libre (TL) un **Curso de Monitores** dirigido personas con inquietud por la educación en el TL y quieran formarse como monitores. Queremos reflexionar sobre la tarea educativa que el monitor desarrolla y capacitar al monitor para el desarrollo de su tarea.

## Unión de Campesinos Coag de Zamora

En noviembre, está programado comenzar dos **Talleres de juegos tradicionales**, canciones y juegos populares, dirigidos a niños y niñas de diferentes localidades zamoranas, para motivar e incentivar en el conocimiento del folklore local.

## Asam

La asociación CIVITAS encargada de la animación teatral en nuestra comarca realizará un pequeño **curso de clown** que tendrá una duración de dos días y hará las delicias de más de uno.

# in-formativo

Nos lo cuentan el CDR de Tierra de Campos y de Ancares:

► En el colectivo disponemos de un material interesante para quien nos lo pida: CESEC++ CESIO++ Herramientas para trabajar la igualdad. [anaa@cdrtcamos.es](mailto:anaa@cdrtcamos.es)

► Recopilatorio de Juegos Cooperativos y sin competición (Recopilado y distribuido por Emilio Arranz Beltrán). C/ Serafín de Asís 4, esc. dcha. 1º A - 28011 Madrid. [emilioab@teleline.es](mailto:emilioab@teleline.es)

## ► CDR Ancares

Por fin se consigue convencer al entrenador del equipo de fútbol de Cervantes para que este año puedan entrenar también los niños de primaria.

## ► Miquel Casanovas

### Se constituye en Barcelona la Red Internacional de Lectura Fácil (LF)

A estas jornadas, convocadas por la asociación L.F. ([www.lecturafacil.net](http://www.lecturafacil.net)) de Barcelona asistieron representantes de Suecia, Noruega, Finlandia, Italia, Letonia y España.

Entre las conclusiones de las jornadas destacan: Urgir a las administraciones para que apoyen todo el proceso de edición de materiales de LF desde el autor hasta el lector. El compromiso de las asociaciones presentes de seguir y asesorar los procesos de producción de libros para que efectivamente sean de LF. La democracia lectora exige que cualquier colectivo (inmigrantes con poco dominio del idioma, personas con bajo nivel lector, con dificultades lectoras, etc.) tenga acceso a materiales de lectura adecuados tanto en lo que se refiere al contenido como a la presentación.

La A. de LF de Barcelona cuenta actualmente con 12 títulos en lengua castellana.

## ► CDR Tierra de Campos

Mesa de Debate sobre la Despoblación del Medio Rural organizada el 22 de septiembre por el Consejo de la Juventud de Castilla y León. En representación del Colectivo estuvieron Dani, técnico de Europa Directo -Ceclir- y Sandra, del Proyecto de Cooperación Abraza la Tierra, aportando a la mesa la experiencia vivida en el territorio y compartiendo metodologías e iniciativas a favor de la población.

## ► Asociación Llano Acoge

### Interculturalidad en la cocina

Como una actividad extraescolar dentro del Programa de Clases de Español para Inmigrantes, el día 2 de octubre, Nati, socia directiva de "Llano Acoge", organizó con mujeres españolas y marroquíes una cena típica del mes del Ramadán.

La elaboración fue realizada por mujeres inmigrantes. Las españolas ayudábamos y aprendíamos "pues nos resultaba *interesantísimo*". Al final cenamos unas quince, los manjares elaborados en casa de nuestra compañera, quedando todas muy satisfechas y con una valoración muy positiva de la cultura culinaria árabe. Fue una experiencia sencilla y a la vez novedosa que las participantes difundieron por todo el pueblo.

## ► Codinse

### La Obra Social de Caja España ha premiado el Proyecto de Codinse

Dentro de la convocatoria de los premios sociales 2005 de la Obra Social de Caja España se ha premiado el proyecto "Alfabetización y Apoyo Extraescolar para familias inmigrantes de la Comarca Nordeste de Segovia". El objetivo de este proyecto es promover el desarrollo de la Comarca Nordeste de Segovia y compensar las desigualdades de los inmigrantes mediante diversas actuaciones pedagógicas que darán continuidad e incrementarán las iniciadas en años anteriores.

## ► Asociación Zaragata

En el mes de septiembre, Zaragata ha animado en la Residencia de Mayores San Martín de Porres de Miajadas (Cáceres), "Talleres para Escapar de la Tensión" Uno de estos talleres fue de Risoterapia.



> Dispone de animales dedicados a la cría y de una zona en la que se realiza el ciclo completo desde que un animal es concebido hasta la posterior elaboración de los productos destinados al consumidor final >>

## Calidad, siguiendo la tradición

Sus productos son consumidos tanto en la geografía española como en el extranjero, principalmente Alemania y el Reino Unido

Escuelas Campesinas de Ávila ha colaborado en esta experiencia, siguiendo uno de sus principales objetivos; que las zonas rurales de la provincia de Ávila no se pierdan y acaben abandonadas.

Alonso Hernan de Frutos, veterinario, hijo de ganaderos de porcino, hoy es un empresario que decidió arriesgar y poner en marcha una explotación de ganado porcino ecológico a los pies de la Sierra de Gredos, concretamente en la localidad de Robledillo. Esa idea se materializó en el año 2001, y desde entonces se han ido produciendo cambios en la explotación y en sus actividades.

La ganadería ecológica tiene una regulación específica muy exigente con todos los procesos de control y calidad de los animales, entre otros destacamos: las instalaciones deben respetar el

medio ambiente y el entorno donde se ubican, los corrales cerrados tienen que tener una base de paja donde los cerdos descansan, los animales tienen que disponer de un espacio como mínimo de cinco metros cuadrados estando en contacto directo con la naturaleza y lo fundamental los cerdos reciben únicamente alimentos que no han sido tratados con ningún tipo de pesticidas o herbicidas.

**PROCESO ECOLÓGICO INTEGRAL** Este procedimiento se aplica también a la elaboración de los embutidos y jamones ecológicos, ya que todos los ingredientes que se utilizan para su elaboración, pimentones, el ajo..., deben provenir de explotaciones de agricultura ecológica. El proceso de curación también es arte-



sanal, en secaderos especiales, con una climatológica natural y no producidos por frigoríficos o estufas.

Desde su puesta en marcha la finca gestionada por Alonso Herranz ha experimentado una gran expansión, en la actualidad cuenta con unos tres mil cerdos y se realiza el proceso completo del ciclo; es decir, que dispone de animales dedicados a la cría y de una zona en la que se realiza el ciclo completo desde que un animal es concebido hasta la posterior elaboración de los productos destinados al consumidor final.

Para poder afrontar un proyecto de esta envergadura ha contado con una subvención de la Fundación Asocio, que es una institución encargada de potenciar las iniciativas que surgen en las zonas rurales, cuidando mucho las tradiciones y el entorno donde van a ubicarse.



### Promoviendo empleo en el medio rural

Una de las cosas de las que se siente más orgulloso Alonso es la de haberse implicado en el proyecto de forma directa desde el principio, convirtiéndose en promotor de las naves donde se sitúa la explotación. Esto ha supuesto la generación de muchos puestos de trabajo en una zona rural de la provincia de Ávila, en primer lugar para llevar a cabo la construcción, y en la actualidad para el control de la producción de todos los productos de sus cerdos ecológicos.



▶ Este año y en el marco del Plan Estatal del Voluntariado, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales con la Junta de Andalucía organizan el 8º Congreso Estatal del Voluntariado, entre los días 30 de noviembre y 2 de diciembre. En representación de CAS participarán Eduardo Arrébola y miembros de la Asociación Llano Acoge de Granada.

## voluntariado

NATIVIDAD REINA LUQUE

# Compartiendo un día estupendo

La Asociación "LLANO ACOGE" tiene como fin principal, la integración de los inmigrantes en el Llano de Zafarraya, o sea la convivencia de todos en condiciones de igualdad. En esta ocasión, la Asociación de voluntarios y voluntarias, se da a conocer a través de un día de convivencia

Comenzamos con un chocolate de desayuno y posteriormente pasamos a la presentación y a comentar las expectativas de los asistentes. A continuación, recorrimos lugares estratégicos, desde donde se divisan los tres pueblos asentados en el Llano, Zafarraya, Ventas de Zafarraya y Almen-dral, con las explicaciones de personas conocedoras de esta zona. Más tarde, visitamos una pequeña parcela en donde se reproduce de manera magistral la vivienda y costumbres de épocas pasadas. Por último, fuimos a una casa rural en donde descansamos y degustamos platos típicos de estas tierras.

En una puesta en común, aprovechando la sobremesa, explicamos los objetivos de nuestra excursión: convivir en armonía, valorar nuestro entorno y mejorar la vida de los inmigrantes y la nuestra.

En cuanto al primer objetivo, reconsideramos que convivir es tener el corazón y la puerta abierta a tu vecino para escucharle, ayudarlo y tomar una cerveza juntos. Algo tan sencillo, entre inmigrantes y autócto-

nos no es frecuente. En los pueblos hoy también se coexiste, y a pesar de estar rodeados de gente nos sentimos solos.

Respecto al segundo punto, se da la contradicción de que lugares y parajes de gran valor y belleza son desconocidos por los nacidos aquí, y como es lógico no se puede amar ni valorar lo que no se conoce. Ocurre igual entre los vecinos nuevos y antiguos. Somos extraños. Claro que para descubrir, para acercarse a otros, así como para subir a las alturas y divisar el paisaje, hay que dejar prejuicios, intereses, o sea "ir ligeros de equipaje".

Y por último pretendemos mejorar la vida de todos. Creemos que nuestra zona tiene posibilidades para fomentar el turismo rural. Esto daría lugar a nuevas necesidades, más servicios, por tanto, más puestos de trabajo. Se asentarían más personas, no viéndose obligados a una nueva emigración, como algunos inmigrantes nos han comentado después de pasar largas temporadas entre nosotros. Es por esto, que invitamos a algunos amigos, conocedores del mundo del turismo, para que nos asesoraran y algún día podamos dar forma a todas nuestras expectativas.

De momento estamos dispuestos a repetir estos encuentros, aunque solo nos sirvan, por ahora, para pasar "UN DÍA ESTUPENDO".

> Con la excursión queríamos convivir en armonía, valorar nuestro entorno y mejorar la vida de los inmigrantes y la nuestra >>

## Junta directiva

**Este mes los miembros de la comisión permanente se han reunido en la sede.**

Entre otros acuerdos tomados destacamos:

▶ Firmar un contrato con la empresa Simón-Moretón auditores de Salamanca, para que comiencen lo antes posible a auditar las cuentas de CAS.

▶ En la valoración realizada de la nueva edición de la revista "Entre-nosotros", se acuerda reubicar algunas secciones y aumentar el tamaño de la letra para hacerla legible a todo tipo de lectores.

▶ Se evalúa la formación realizada en Arévalo (Ávila) en el mes de septiembre como muy buena e interesante. Así mismo, se acuerdan las acciones a realizar hasta finalizar el año del Programa de Apoyo al Voluntariado.



▶ El presupuesto ejecutado hasta el momento va bien. De seguir así, se finalizará el año según lo aprobado en la Asamblea General Ordinaria.

▶ Se aprueba solicitar la convocatoria de ayudas de la Fundación "La Caixa", en el apartado para el Fortalecimiento Institucional, abierta hasta el 15 de noviembre de 2005.

# Restaurar, respetando la Arquitectura Popular



Piedra, Madera y Hierro,  
desde los Celtas a nuestros  
días...

Escuelas Campesinas de Ávila

EDITA



FINANCIA

